

А. И. Золотайко  
Екатеринбург, Россия

### МЕТАФОРИЧЕСКИЙ ОБРАЗ ПОЛИЦИИ В ДИСКУРСЕ ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ США

**АННОТАЦИЯ.** В статье автор рассматривает проблему восприятия гражданами США сотрудников правоохранительных органов. Определяется сущность термина «общественное мнение», а также рассматриваются его характеристики. Изучение общественного мнения осуществляется посредством когнитивно-дискурсивного анализа метафоры как ментальной операции, способа познания, объяснения, структурирования и моделирования окружающего мира. Исследование метафорических словоупотреблений проводится в рамках дискурса общественного мнения на основе интернет-статей, блогов, форумов, комментариев к видеосюжетам, а также графических источников. Автор выделяет в числе особенностей интернет-коммуникации открытость и неограниченность пользователей в метафорической экспрессии и приводит примеры способов выражения мнения и личной позиции комментаторов. Наиболее яркую эмотивную окраску приобретают высказывания в адрес полиции, поскольку ее сотрудники оказываются на передовой в решении конфликтных и опасных ситуаций, требующих корректного поведения и юридической грамотности в регулировании правовых вопросов. Методом широкой выборки автор группирует наиболее частотные и продуктивные метафоры в следующие метафорические модели: «ПОЛИЦИЯ — ЭТО ПРЕСТУПНОСТЬ», «ПОЛИЦИЯ — ЭТО МИР ЖИВОЙ ПРИРОДЫ», «ПОЛИЦИЯ — ЭТО МИР НЕЖИВОЙ ПРИРОДЫ» — и представляет их характеристику посредством ряда примеров. В статье отмечается, что в подавляющем большинстве метафорические словоупотребления, связанные с восприятием правоохранительных органов гражданами, носят негативную эмоциональную окраску. Автор связывает данное явление непосредственно с характером деятельности полиции, а также с тем фактом, что наиболее широкой огласке подлежат именно те ситуации, в которых сотрудники правоохранительных органов проявляют себя не с лучшей стороны.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** общественное мнение; дискурс общественного мнения; интернет-коммуникация; метафорические модели; метафорическое моделирование; когнитивные метафоры; образ полиции; полиция.

**СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ:** Золотайко Анастасия Игоревна, преподаватель кафедры иностранных языков, Уральский юридический институт МВД России; аспирант третьего курса обучения, Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: Liani@list.ru.

Общественное мнение — это способ существования массового сознания, в котором проявляется отношение (скрытое или явное) различных групп людей к событиям и процессам действительной жизни, затрагивающим их интересы и потребности. Под ним также понимается форма использования языка в процессе формирования и выражения отношения граждан какой-либо страны к явлениям социальной жизни в совокупности содержания высказывания с экстралингвистическими факторами и персональными особенностями коммуникантов [Общественное мнение].

Общественное мнение характеризуется стремительной изменчивостью, полярностью и зависимостью от социально-политической обстановки в стране. Формирование общественного мнения может быть целенаправленным (под воздействием каких-либо государственных структур, СМИ) или стихийным (при влиянии традиционных общественных установок, слухов, социального опыта или жизненных обстоятельств). В качестве объектов общественного мнения выступают процессы, факты, явления, попавшие в сферу социально значимых суждений или интересов социального субъекта.

Изучение общественного мнения осуществляется посредством когнитивно-дискурсивного анализа метафоры как ментальной операции, способа познания, объяснения, структурирования и моделирования окружающего мира. Ведь как отметил А. П. Чудинов, «метафорические модели должны рассматриваться в дискурсе, в тесной взаимо-

связи с условиями их возникновения и функционирования, с учетом авторских интенций и прагматических характеристик, на широком социально-политическом фоне. Система метафорических моделей — это важная часть национальной языковой картины мира, национальной ментальности, она тесно связана с историей соответствующего народа и современной социально-политической ситуацией» [Чудинов 2013: 39].

Дискурс общественного мнения — особенное дискурсивное образование, объединяющее в себе черты институционального, медийного и бытового дискурсов, ввиду того что возникает как реакция на проекцию институционального дискурса на медийный, а по природе своей складывается в рамках бытового личностного общения [Современная политическая лингвистика 2011: 211].

По М. Стаббсу [Stubbs 1983: 1] дискурсу общественного мнения присущи следующие основные признаки и характеристики дискурса: 1) в формальном аспекте дискурс общественного мнения — это единица языка, превосходящая по объему предложение, 2) в содержательном аспекте дискурс общественного мнения связан с использованием языка в социальном контексте, 3) наконец, дискурс общественного мнения интерактивен, поскольку не только возникает в ответ на институциональный и медийный дискурсы, но и формирует сеть коммуникативных связей внутри себя.

Общение в рамках дискурса общественного мнения представляет собой оценочную интерпретацию общественно-политического



Учитывая особенности интернет-среды и неограниченность способов самовыражения пользователей в ней, исследователь в рассматриваемом дискурсе неизбежно столкнется с необычайно яркой эмотивной окраской метафорических словоупотреблений. И чем актуальней и ближе изучаемое явление для пользователей Сети, авторов интернет-статей, блогеров и комментаторов, тем богаче и разнообразней получаемый лингвистический материал.

Среди бесконечного множества социальных проблем, обсуждаемых на просторах Всемирной паутины, одной из наиболее острых и устойчивых с течением времени является взаимодействие граждан с правоохранительными органами. Именно полицейские, а не видные представители общественной элиты или политики, оказываются наиболее «близки» к обычному человеку. В связи с этим неудивительно, что граждане, оценивая государство в целом, судят о нем на основании личного опыта взаимодействия с полицией по месту жительства, на улицах и на дорогах.

Неэффективная и неуважаемая гражданами полиция создает многочисленные проблемы: снижает доверие к государству и его основным институтам, формирует в обществе атмосферу страха и ощущение незащищенности, подавляет экономическую активность, лишает граждан стимулов платить налоги и тем самым подрывает фискальную политику и т. п. Наоборот, полиция, пользующаяся уважением и доверием граждан, является неременным условием эффективного государства и социального благополучия. Не случайно отношение к ней коррелирует с различными показателями здоровья государства и общества: «...общественное мнение по отношению к полиции может рассматриваться как барометр прогресса в том, как правительство служит интересам и нуждам населения» [Сао, Jihong 2005: 403—412].

На этом фоне проблема отношения граждан к служащим правоохранительных органов становится одной из наиболее важных в политической и социально-экономической сферах жизни общества, в том числе потому, что сотрудники полиции в условиях развития демократии являются объектом особого внимания со стороны всего социума и уровень доверия населения к ним и к их деятельности в наибольшей степени обуславливает социальную стабильность общества [Мерсиянова, Якимец, Пахомова 2012: 99].

Следует отметить, что в подавляющем большинстве метафорические словоупотребления, связанные с восприятием правоохранительных органов гражданами, несут

негативную эмоциональную окраску, но данный факт можно списать на саму специфику работы полиции: ее помощь и участие необходимы отнюдь не в радостных обстоятельствах. Так, например, весьма распространена и продуктивна среди пользователей сети Интернет метафорическая модель «ПОЛИЦИЯ — ЭТО ПРЕСТУПНОСТЬ». Источником метафорической экспансии служат апелляции комментаторов к криминальному миру, в результате чего возникает своего рода оксюморон: служители закона, чьей задачей является поддержание и соблюдение правопорядка, приравниваются к представителям общества, род деятельности которых им диаметрально противоположен.

Примером данной модели могут послужить комментарии к видеосюжетам о полиции с канала «YouTube»:

*Whenever I see a cop lately, first thing that goes through my mind is: wonder if he's a **racist thug**? [Can a Murder Verdict Help Reform Chicago Police? [http](http://)]. — В последнее время, когда увижу копа на улице, первая мысль, что приходит мне в голову: а не **расист-головорез** ли он случайно?*

Выражение примечательно тем, что подтверждает навязчивость и популярность образа «полицейского-расиста» в такой степени, что он становится естественной и мгновенной ассоциацией в сознании человека. Негативная коннотация подкрепляется лексемой **головорез**, что указывает на отождествление офицера с опасным человеком, вызывая страх и недоверие. Подобного рода оксюморон — «опасность от того, кто должен защищать» — вносит разлад в целостное восприятие полицейских.

Обвинения в расизме можно проследить даже в том, как комментаторы трансформируют названия правонарушений:

*Hope this guy has a good lawyer. He got harassed **with DWB, (Driving while black)** [BlackLivesMatter Official Facebook Page [http](http://)]. — Надеюсь, у этого парня хороший адвокат. К нему прикопались из-за **ЕВЧС (Езды в Чернокожем Состоянии)**.*

Так аббревиатура DWD, расшифровываемая как *Driving While drunk* — «езда в состоянии алкогольного опьянения», превращается в DWB — *Driving While Black*, «езда в чернокожем состоянии». На взгляд адресанта высказывания, это также является веским основанием для задержания человека, поскольку в глазах нетолерантных полицейских «столь же опасно» для общества.

*Cops are just **gangbangers with badges on** [Michigan Cop Shatters Car Window... [http](http://)]. — Копы — просто **бандиты с жетонами!***

Высказывание обладает выраженной негативной коннотацией. Дисфемизм *gang-bangers* указывает не только на то, что полицейские отождествляются с преступниками, но и на их общность, поскольку корень **-gang** подразумевает принадлежность к какой-либо группировке, как правило, с противоправными интенциями.

Уподобление полицейских преступным организациям встречается также в комментариях, где используются лексемы **синдикат** и **мафия**, чем подчеркивается системность и упорядоченность их действий и подчинение «главарям»:

*This is why the police are disliked by the majority. They lie, intimidate, enforce made up laws, protect each other when they commit crimes and in general operate like an organized crime syndicate* [Michigan Cop Shatters Car Window... [http](#)]. — *Вот почему большинство не любит полицейских. Они лгут, запугивают, навязывают выдуманные законы, покрывают друг друга, когда совершают преступления, и в целом действуют, как организованный преступный синдикат.*

Не менее частотной и продуктивной является метафорическая модель «ПОЛИЦИЯ — ЭТО МИР ЖИВОЙ ПРИРОДЫ», основанная на переносе образов представителей флоры и фауны на полицейских. При этом зачастую пользователи не обращают внимание на статус или ранг сотрудников:

*Oh, now the hyenas are gathering!* [Filming a police officer is legal [http](#)]. — *О, а вот и гиены подбираются.*

В данном случае адресант высказывания отождествляет окружающих злоумышленника полицейских с гиенами. В схожем высказывании сквозь метафорическую призму можно увидеть, как пользователи канала «YouTube» отмечают тягу полицейских к жестокости, сродни инстинктивному желанию хищников убить добычу: *Feels like surrounded by wild lions who want meat* [Filming a police officer is legal [http](#)]. — *Ощущение, будто окружен львами, жаждущими мяса.*

Однако не всегда сотрудники правоохраны выступают в образе опасных животных. Наоборот, для того, чтобы приуменьшить их вес и значимость в обществе, комментаторы могут сравнить их с мелкими грызунами:

*When did the Chipmunks become cops?* [Police state vs citizen [http](#)] — *Когда это бурундуки копами стали?*

Апелляция к бурундукам содержит аллюзию к комедийному фильму «Элвин и бурундуки». Автора смешит то, как полицейские взаимодействуют с гражданами.

Не менее продуктивна метафорическая модель «ПОЛИЦИЯ — ЭТО МИР НЕЖИВОЙ

ПРИРОДЫ». В ее основе лежит метафорическая экспансия из источников, связанных с объектами окружающей действительности.

*As long as "The blue wall of silence" continues, police will be mistrusted and feared* [Can a Murder Verdict Help Reform Chicago Police? [http](#)]. — *Пока „голубая стена молчания“ существует, полиции не будут доверять, а будут ее бояться.*

Адресант данной реплики по поводу статьи из «Нью-Йорк таймс» (*The New York Times*) метафорически отождествляет правоохранительные структуры США с неприступной стеной, а определение «голубая» указывает на цвет униформы полицейских. В целом выражение «голубая стена молчания» обладает следующими прагматическими смыслами: замалчивание позорящих служащих дел, связанных с полицией, неразглашение подробностей дел или инцидентов с участием сотрудников полиции.

Среди множества негативно окрашенных метафор примечательны те, что апеллируют к образам из фильмов или мультфильмов и передают положительную оценку деятельности полиции. Так, полицейский в США может стать героем культового боевика в глазах общественности:

*That professional police looks like Terminator* [Beverly Hills police use unlawful intimidation tactics on Lamborghini owner [http](#)]. — *Тот полицейский-профи выглядит, как Терминатор.*

В рамках дискурса общественного мнения метафорическое восприятие сотрудников правоохраны гражданами крайне подвижно и носит рефлексивный характер: события, освещаемые на просторах интернет-журналов, блогов и видеоканалов, находят незамедлительный отклик среди тысяч людей. Принимаемые меры по улучшению и эффективному урегулированию взаимодействия населения с представителями правоохранительных структур США часто зависят от взглядов правящей партии, что приводит к разногласиям и на политической почве и разделению общества на лагерь: людей, выступающих в поддержку полиции, и тех, кто недоволен ее действиями.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Мерсиянова И. В., Якимец В. Н., Пахомова Е. И. Доверие граждан к деятельности государственных служащих // Вопросы государственного и муниципального управления. 2012. № 4. С. 98—119.
2. Общественное мнение // Философский словарь. URL: <http://www.philosophydic.ru/obshhestvennoe-mnenie> (дата обращения: 25.09.2017).
3. Современная политическая лингвистика / Э. В. Будаев, М. Б. Ворошилова, Е. В. Дзюба, Н. А. Красильникова; под ред. А. П. Чудинова; Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2011.
4. Филиппова Т. В. Интерактивная коммуникация в эмпирической социологии: автореф. дис. ... канд. социол. — М., 2000. 22 с.

5. Чудинов А. П. Очерки по современной политической метафорологии : моногр. / Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2013. 176 с.

6. Cao L., Zhao Jihong Solomon. Confidence in the police in Latin America // *Journ. of Criminal Justice*. 2005. № 33. P. 403—412.

7. Stubbs M. *Discourse Analysis: The Sociolinguistic Analysis of Natural Language*. — Oxford : Blackwell, 1983. 272 p.

8. Can a Murder Verdict Help Reform Chicago Police? [Electronic resource] // *The New York Times*. URL: <https://www.nytimes.com/2018/10/11/opinion/Laquan-McDonald-verdict-chicago-police.html> (date of access: 15.10.2018).

9. BlackLivesMatter Official Facebook Page [Electronic resource]. URL: <https://www.facebook.com/BlackLivesMatter> (date of access: 02.10.2018).

10. Michigan Cop Shatters Car Window After Driver Refuses To Give ID [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=DbBFaWzMHAQ> (date of access: 19.08.2018).

11. Filming a police officer is legal: An uber driver happens to be also a Lawyer tells Police Officer [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=UpT-SAunuLk> (date of access: 22.02.2018).

12. POLICE STATE VS CITIZEN. Officers get caught harassment abuse misconduct profiling [Electronic resource] //

YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=6XjNwr4USg> (date of access: 12.09.2018).

13. WTF ...!! When You Mess With The Wrong People [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ooKqY3t3sgs> (date of access: 12.09.2018).

14. Beverly Hills police use unlawful intimidation tactics on Lamborghini owner [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=3dqeZq1wJ6k&app=desktop> (date of access: 06.04.2018).

15. Police Dashcam Captures Chase of Reckless Driver in Louisiana [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=OZCotzs3xjM> (date of access: 29.08.2018).

16. Killer Cops Get Rich More Than They Get Punished [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=mPspMFDteIQ> (date of access: 16.04.2018).

17. Las Vegas Police Shoot Stabbing Suspect Fleeing Officers [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=InUdmVWEC9A> (date of access: 30.04.2018).

18. The anti-police movement in America [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=SVrD0jqzHE> (date of access: 22.09.2018).

19. Do Blue Lives matter? Protests against cop killings anyone? [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=sowSYKelonQ> (date of access: 16.07.2018).

### A. I. Zolotaiko

Ekaterinburg, Russia

#### THE USA POLICE FORCE IN THE DISCOURSE OF PUBLIC OPINION

**ABSTRACT.** *The article deals with the problem of perception of law enforcement officers by the USA citizens. The term “public opinion” is defined, and its characteristics are given. The study of public opinion is carried out through the cognitive-discursive analysis of metaphor as of a mental operation, a way of cognition, explanation, structuring and modeling of the surrounding world. The study of metaphor uses is conducted within the discourse of public opinion on the basis of Internet articles, blogs, forums, comments on video fragments, and graphic sources. Among the basic features of Internet communication the author distinguishes the openness and absence of any limitations for users in their metaphorical expression and gives examples of ways of expressing one’s opinion and personal views of commentators. Statements about the police acquire the most vivid emotive coloring, since its employees are at the forefront in conflict resolution and dangerous situations that require proper behavior and legal literacy in regulating legal issues. Using a wide sample method, the author groups the most frequent and productive metaphors into the following metaphorical models: “POLICE IS CRIME”, “POLICE IS A WORLD OF LIVING NATURE”, “POLICE IS A WORLD OF INANIMATE NATURE” and presents their characteristics through a series of examples. It is stressed in the article that the vast majority of metaphors depicting the attitude of citizens toward the police bear a negative emotional coloring. The author connects this phenomenon directly with the nature of the police activity, as well as the fact that the most widely publicized events are those in which law enforcement officers are presented in a negative light.*

**KEYWORDS:** *public opinion; public opinion discourse; Internet communication; metaphorical models; metaphorical modeling; cognitive metaphors; image of police; police.*

**ABOUT THE AUTHOR:** *Zolotaiko Anastasia Igorevna, Lecturer, Department of Foreign Languages, Ural Law Institute of the Internal Affairs of the Russian Federation; Post-graduate Student, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.*

#### REFERENCES

1. Mersyanova I. V., Yakimets V. N., Pakhomova E. I. *Doverie grazhdan k deyatelnosti gosudarstvennykh sluzhashchikh // Voprosy gosudarstvennogo i munitsipalnogo upravleniya*. 2012. № 4. S. 98—119.

2. Obshchestvennoe mnenie // *Filosofskiy slovar'*. URL: <http://www.philosophydic.ru/obshchestvennoe-mnenie> (data obrashcheniya: 25.09.2017).

3. *Sovremennaya politicheskaya lingvistika* / E. V. Budaev, M. B. Voroshilova, E. V. Dzyuba, N. A. Krasil'nikova ; pod red. A. P. Chudinova ; Ural. gos. ped. un-t. — Ekaterinburg, 2011.

4. Filippova T. V. *Interaktivnaya kommunikatsiya v empiricheskoy sotsiologii : avtoref. dis. ... kand. sotsiol.* — M., 2000. 22 s.

5. Chudinov A. P. *Ocherki po sovremennoy politicheskoy metaforologii : monogr. / Ural. gos. ped. un-t.* — Ekaterinburg, 2013. 176 s.

6. Cao L., Zhao Jihong Solomon. Confidence in the police in Latin America // *Journ. of Criminal Justice*. 2005. № 33. P. 403—412.

7. Stubbs M. *Discourse Analysis: The Sociolinguistic Analysis of Natural Language*. — Oxford : Blackwell, 1983. 272 p.

8. Can a Murder Verdict Help Reform Chicago Police? [Electronic resource] // *The New York Times*. URL: <https://www.nytimes.com/2018/10/11/opinion/Laquan-McDonald-verdict-chicago-police.html> (date of access: 15.10.2018).

9. BlackLivesMatter Official Facebook Page [Electronic resource]. URL: <https://www.facebook.com/BlackLivesMatter> (date of access: 02.10.2018).

10. Michigan Cop Shatters Car Window After Driver Refuses To Give ID [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=DbBFaWzMHAQ> (date of access: 19.08.2018).

11. Filming a police officer is legal: An uber driver happens to be also a Lawyer tells Police Officer [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=UpT-SAunuLk> (date of access: 22.02.2018).

12. POLICE STATE VS CITIZEN. Officers get caught harassment abuse misconduct profiling [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=6XjNwr4USSg> (date of access: 12.09.2018).

13. WTF ...!! When You Mess With The Wrong People [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ooKqY3t3sgs> (date of access: 12.09.2018).

14. Beverly Hills police use unlawful intimidation tactics on Lamborghini owner [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=3dqeZq1wJ6k&app=desktop> (date of access: 06.04.2018).

15. Police Dashcam Captures Chase of Reckless Driver in Louisiana [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=OZCotzs3xjM> (date of access: 29.08.2018).

16. Killer Cops Get Rich More Than They Get Punished [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=mPspMFDteIQ> (date of access: 16.04.2018).

17. Las Vegas Police Shoot Stabbing Suspect Fleeing Officers [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=lnUdmVWEC9A> (date of access: 30.04.2018).

18. The anti-police movement in America [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=SvRD0jqzkHE> (date of access: 22.09.2018).

19. Do Blue Lives matter? Protests against cop killings anyone? [Electronic resource] // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=sowSYKeIonQ> (date of access: 16.07.2018).